

DEFENSE

Information Exchange

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and POLAND**

Amending the
Agreement of June 9, 1995

Signed at Arlington and Warsaw
October 16 and 27, 2009



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

POLAND

Defense: Information Exchange

*Agreement amending the agreement of June 9, 1995.
Signed at Arlington and Warsaw October 16 and 27, 2009;
Entered into force October 27, 2009.*

AMENDMENT NUMBER ONE

TO THE

AGREEMENT

BETWEEN

THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AND

THE MINISTRY OF DEFENSE OF THE REPUBLIC OF POLAND

CONCERNING

EXCHANGE OF

RESEARCH AND DEVELOPMENT INFORMATION

(Short Title: Amendment 1 to the U.S.-Poland Master Information Exchange Agreement)

INTRODUCTION

The Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Republic of Poland, hereinafter referred to as the "Parties," entered into the Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Republic of Poland Concerning Exchange of Research and Development Information, hereinafter referred to as the "Agreement," on June 9, 1995. In accordance with paragraph 12.1. of Article XII (Amendment, Termination, Entry into Effect, and Duration) of the Agreement, the Parties agree to amend the Agreement as follows.

AMENDMENT

1. On the title page of the Agreement, delete "THE MINISTRY OF DEFENSE" and insert "THE MINISTER OF NATIONAL DEFENSE".
2. On the first line of the Preamble of the Agreement, delete "Ministry of Defense" and insert "Minister of National Defense".
3. In paragraph 3.1. of Article III (Management) of the Agreement, delete "Deputy Minister of National Defense for Armaments and Military Infrastructure" and insert "Undersecretary of State for Armaments and Modernization".
4. In paragraph 3.3. of Article III (Management) of the Agreement, delete "Chief, Research and Development Division, Office of the Deputy Minister of National Defense for Armaments and Military Infrastructure" and insert "Director of the Armaments Policy Department, Ministry of National Defense (for Development)" and "Director of the Science and Military Education Department, Ministry of National Defense (for Research and Technology)".
5. In Article V (Financial Arrangements) of the Agreement, number the first paragraph by inserting "5.1." before the paragraph, and add the following new paragraph:

"5.2. The obligations of the Parties shall be subject to the availability of appropriated funds for such purposes."
6. In Article VII (Disclosure and Use of R&D Information) of the Agreement, add the following new paragraph:

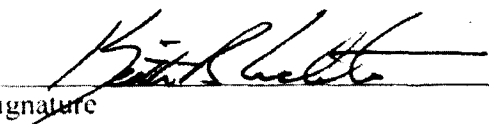
"7.10. All transfers of R&D Information shall be consistent with the furnishing Party's applicable export-control laws and regulations. The furnishing Party shall ensure that the applicable export-control markings are placed on its R&D Information before transferring it to the receiving Party."

7. In paragraph 9.1. of Article IX (Security), delete "General Security of Military Information Agreement between United States of America and Poland, dated 17 February, 1995, and subsequent amendments or annexes" and insert "Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Poland Concerning Security Measures for Protection of Classified Information in the Military Sphere, dated March 8, 2007, and subsequent amendments and annexes thereto".
8. In paragraph 12.5. of Article XII (Amendment, Termination, Entry into Effect, and Duration) of the Agreement, delete in the second line "remain in effect for fifteen years" and insert "remain in effect until June 8, 2025".
9. On the title page of Appendix 1 ("Model" Information Exchange Annex) of the Agreement, delete "Ministry of Defense" in the introduction and insert "Minister of National Defense". On the signature page of the "Model" Information Exchange Annex, delete "FOR THE MINISTRY OF DEFENSE OF THE REPUBLIC OF POLAND" and insert "FOR THE MINISTER OF NATIONAL DEFENSE OF THE REPUBLIC OF POLAND."
10. All other provisions of the Agreement remain unchanged.

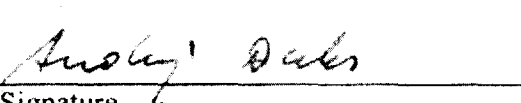
This Amendment to the Agreement has been made in the English and Polish languages, both texts being equally authoritative, and shall enter into force on the date on which the last signature is affixed below.

FOR THE DEPARTMENT OF
DEFENSE OF THE UNITED STATES
OF AMERICA

FOR THE MINISTER OF NATIONAL
DEFENSE OF THE REPUBLIC OF
POLAND



Signature



Signature

Mr. Keith B. Webster

Name

BrigGen Andrzej Daks

Name

October 16, 2009

Date

October 27, 2009

Date

Arlington, Virginia, U.S.A.

Location

Warsaw, Poland

Location

ANEKS NR 1

DO

POROZUMIENIA

MIĘDZY

MINISTERSTWEM OBRONY RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

A

DEPARTAMENTEM OBRONY STANÓW ZJEDNOCZONYCH AMERYKI

W ZAKRESIE

WYMIANY INFORMACJI

DOTYCZĄCYCH BADAŃ I ROZWOJU

(Skrócony tytuł : Aneks 1 do Porozumienia Polska-USA W sprawie wymiany informacji)

WSTĘP

Ministerstwo Obrony Rzeczypospolitej Polskiej i Departament Obrony Stanów Zjednoczonych Ameryki, zwane dalej "Stronami" zawarły w dniu 9 czerwca 1995 roku Umowę między Ministerstwem Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej i Departamentem Obrony Stanów Zjednoczonych Ameryki w zakresie wymiany informacji dotyczących badań i rozwoju, zwaną dalej „Umową”. Zgodnie z art. XII (Zmiany, wypowiedzenie, wejście w życie oraz czas trwania) ust. 1 Porozumienia Strony wyrażają zgodę na wprowadzenie następujących zmian do Umowy.

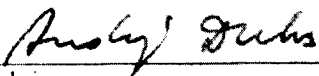
ZMIANY

1. W tytule Porozumienia, wykreśla się wyrazy: „Ministerstwem Obrony” i zastępuje się wyrazami: „Ministrem Obrony Narodowej”.
2. We Wstępie Porozumienia, wykreśla się wyrazy: „Ministerstwo Obrony” i zastępuje się wyrazami: „Minister Obrony Narodowej”.
3. W Artykule III ust. 1 Porozumienia, wyrażenie „Wiceminister Obrony Narodowej ds. Uzbrojenia i Infrastruktury Wojskowej”, zastępuje się wyrażeniem: „Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Obrony Narodowej do Spraw Uzbrojenia i Modernizacji”.
4. W Artykule III ust. 3 Porozumienia, wyrażenie „Dyrektor Departamentu Rozwoju i Wdrożeń MON”, zastępuje się wyrażeniem „Dyrektor Departamentu Polityki Zbrojeniowej Ministerstwa Obrony Narodowej (w sprawach rozwoju i wdrożeń)”, „Dyrektor Departamentu Nauki i Szkolnictwa Wojskowego Ministerstwa Obrony Narodowej (w sprawach prac badawczych)”.
5. W Artykule V dotychczasowa treść Porozumienia oznaczona zostaje jako ust. 1 po którym dodaje się:
ust. 2 w brzmieniu: „Zobowiązania Stron będą uzależnione od dostępności odpowiednich środków wydzielonych na takie cele”.
6. W Artykule VII Porozumienia, dodaje się ust. 10 w brzmieniu: „Wymiana wszelkich informacji na temat badań i rozwoju odbywać się będzie zgodnie z odpowiednimi przepisami i regulacjami Strony dostarczającej, dotyczącymi kontroli eksportu. Strona dostarczająca informacje zapewni umieszczenie na informacjach dotyczących badań i rozwoju odpowiednich oznaczeń związanych z kontrolą eksportu, przed wysyłką do Strony odbierającej.”

7. W Artykule IX ust. 1 Porozumienia wyrażenie: „Ogólnym porozumieniem o ochronie informacji wojskowej zawartej między Polską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki 17 lutego 1995 r. wraz z późniejszymi zmianami i załącznikami”, zastępuje się wyrażeniem: „Umową między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Stanów Zjednoczonych Ameryki w sprawie środków bezpieczeństwa służących ochronie informacji niejawnych w sferze wojskowej, podpisanej w Warszawie dnia 8 marca 2007 r., z późniejszymi zmianami i załącznikami”
8. W Artykule XII ust.5 Porozumienia, wyrażenie: „pozostaje w mocy przez okres piętnastu lat”, zastępuje się wyrażeniem: „pozostaje w mocy do dnia 8 czerwca 2025 roku”.
9. W preambule Załącznika 1 („Wzorcowy” załącznik o wymianie informacji) Porozumienia, wyrażenie: „Ministerstwem Obrony”, zastępuje się wyrażeniem: „Ministrem Obrony Narodowej”. Na stronie z podpisami Załącznika 1 („Wzorcowy” załącznik o wymianie informacji) wyrażenie: „Za Ministerstwo Obrony Rzeczypospolitej Polskiej”, zastępuje się wyrażeniem: „Za Ministra Obrony Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej”.
10. Pozostałe warunki Porozumienia pozostają niezmienione.

Niniejszy Aneks nr 1 do Porozumienia sporządzony został w dwóch oryginalnych egzemplarzach w języku polskim i angielskim przy czym każdy tekst jest tak samo autentyczny. Aneks wchodzi w życie z dniem złożenia ostatniego podpisu pod poniższym.

ZA MINISTRA OBRONY
NARODOWEJ RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ


Podpis

gen. brg. Andrzej Duka
Imię i nazwisko

27 października 2009.
Data

Warszawa, Polska
Miejscowość

ZA DEPARTAMENT OBRONY
STANÓW ZJEDNOCZONYCH
AMERYKI


Podpis

Mr. Keith B. Webster
Imię i nazwisko

October 16, 2009
Data

Arlington, Virginia, U.S.A.
Miejscowość